



The Leverhulme Trust

UNIVERSITY OF
BIRMINGHAM



هذا المشروع جزء من بحث د. أنيسة داودي: "سرديات

وترجمة العنف ضد النساء في جزائر التسعينات" والذي توج

بالحصول على الزمالة المرموقة "ليفريوم" من أجل مشروع

كتاب بالإنجليزية. النشاط الذي تقوم به هو شراكة عمل بين

جامعة برمنجهام و مؤسسة ليفريوم للأبحاث العلمية في

بريطانيا وجمعية جزائرنا في البليدة، الجزائر.

و يتمثل هذا النشاط في تنظيم ورشة عمل في مقر جمعية

جزائرنا في البليدة يوم 1 و 2 نوفمبر والتي تجمع بين ضحايا

الإرهاب وكتاب وكاتبات وصحفيين وصحفيات من

الجزائر عايشوا العشرينة السوداء وكتبوا عنها.



The Leverhulme Trust

لجنة التنظيم



أ. شريفة خضار: رئيسة جمعية جزائرنا



د. أنيسة داودي، جامعة برمنجهام، بريطانيا

UNIVERSITY OF

أهداف الورشة:

أولاً: خوض تجربة الكتابة كوسيلة للتعبير عن الألم.

ثانياً: توفير فرصة للنساء الناجيات من عنف العشيرة السوداء

للتعبير عن تجاربهن وصمودهن.

ثالثاً: الكتابة بلغات مختلفة منها العربية والأمازيغية

والفرنسية والإنجليزية لمعرفة مدى قدرة اللغة على

التعبير خاصة فيما يخص الأحاسيس والتجارب
الألمية.

رابعاً: ترجمة النصوص و مناقشتها.

خامساً: نشر سردية النساء بهدف أرشفة تاريخ المرأة
الجزائرية.



The Leverhulme Trust

UNIVERSITY OF
BIRMINGHAM

المشاركون



أحمدة العياشي: كاتب واعلامي



فضيلة الفاروق: كاتبة، اعلامية



د. شريفة بوغطا: كاتبة وأستاذة جامعية
في علم الاجتماع



سعید خطیبی: کاتب واعلامی



سارة العياشي- مترجمة



كريمة بن دراج: أستاذة جامعية في
علم الاجتماع



ملیکة بوصوف: کاتبة واعلامیة